



snom 820 User Manual

COPYRIGHT, MARCAS COMERCIALES, GPL, RENUNCIA LEGAL

© snom technology AG 2008

Todos los derechos reservados.

snom, los nombres de los productos snom, y los logos de snom son marcas comerciales propiedad de snom technology AG. Los demás nombres de producto y empresas son propiedad de sus respectivos propietarios.

snom technology AG se reserva el derecho de revisar y cambiar este documento en cualquier momento, sin obligación de notificar estas revisiones o cambios por adelantado o con posterioridad.

Los textos, imagines e ilustraciones, y su organización en este documento, están sujetos a la protección de copyright y otros derechos legales internacionales. Su uso, reproducción y transmisión a terceros sin permiso expreso por escrito puede resultar en procesos legales en cortes penales y civiles.

Cuando este documento se haga público en la página web de snom, snom technology AG da permiso para descargar e imprimir copias de su contenido para su uso expreso como manual. Ninguna parte de este documento puede alterarse, modificarse o usarse con fines comerciales sin el consentimiento expreso por escrito de snom technology AG.

Aunque se han tomado todas las precauciones posibles en la compilación y presentación de la información de este documento, los datos en los que se basa pueden haber cambiado con el tiempo. snom, por lo tanto, renuncia a cualquier garantía y responsabilidad respecto a la precisión, exhaustividad y actualidad de la información publicada, excepto en el caso de intencionalidad o franca negligencia por parte de snom cuando aparezcan responsabilidades según las provisiones legales vinculantes.

Nuestro firmware incluye código fuente que puede ser usado y modificado por cualquier persona bajo la licencia pública GNU (GPL), siempre que, a su vez, lo haga públicamente disponible con el mismo acuerdo de licencia. Acceda a <http://www.snom.com/de/support/download/gpl-quellcode/> para obtener la licencia GPL original y el código fuente de los componentes licenciados bajo GPL y usados en productos snom.

snom technology AG
Charlottenstr. 68-71
10117 Berlin, Germany
www.snom.com

INFORMACIÓN IMPORTANTE

Lea las instrucciones sobre seguridad telefónica y eliminación, y sobre cómo configurar y usar el teléfono, antes de usar el dispositivo, y ofrézcalas igualmente a otros usuarios para que las lean o informen a dichos usuarios de su contenido. Conserve este manual y no entregue el teléfono a terceros sin el mismo.

SEGURIDAD

Siga las instrucciones de este manual y otra documentación aplicable del dispositivo.

Use exclusivamente el adaptador de alimentación entregado con el teléfono. Otros adaptadores de alimentación pueden dañar o incluso destruir el teléfono.

Evite poner el cable de alimentación del teléfono de modo que otras personas puedan tropezar con el mismo. Evite colocar el cable de alimentación del teléfono de modo que pueda verse sometido a presiones mecánicas, ya que puede dañar el cable. Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, desconecte el teléfono y contacte con personal de servicio cualificado.

Este dispositivo es solamente para uso en interiores.

No instale el teléfono en lugares con humedad elevada (por ejemplo, en baños, lavaderos, o sótanos húmedos). No sumerja el teléfono en agua ni derrame o vierta líquidos de ningún tipo en el teléfono.

No instale el teléfono cerca de lugares con riesgo de explosión (talleres de pintura, por ejemplo). No use el teléfono si huele gas u otros vapores potencialmente explosivos.

No use el teléfono durante tormentas; los rayos que impacten en la red eléctrica pueden provocar electrocuciones.

Este teléfono tiene certificación CE y FCC, y cumple con los estándares de salud, seguridad, y medioambientales europeos y de Estados Unidos. La apertura, cambio, o modificación no autorizadas del teléfono provocarán que la garantía se cancele, y también pueden resultar en la cancelación de las certificaciones CE y FCC. En caso de avería, contacte con personal de servicio autorizado, su vendedor, o snom.

ELIMINACIÓN DEL TELÉFONO



Este teléfono está sujeto a la Directriz Europea 2002/96/EC, y no puede ser eliminado con los residuos domésticos generales.

La recolección separada y adecuada eliminación de dispositivos eléctricos y electrónicos sirven para proteger la salud humana y el medioambiente, así como usar y reutilizar los recursos de forma prudente y racional.

Si no sabe dónde puede desechar el dispositivo al final de su vida útil, contacte con su municipio, su proveedor de gestión de residuos local, o su vendedor.

EL SNOM 820 - THE 8 EXPERIENCE

VOIP - LLAMAR POR INTERNET

Cuando usa VoIP ("Voice over Internet Protocol" – Voz por Protocolo de Internet) no está llamando por líneas telefónicas dedicadas, como lo hace cuando usa teléfonos convencionales; por el contrario, los datos de audio se digitalizan y transmiten por Internet en forma de paquetes de datos.

Con los teléfonos VoIP de snom puede reducir los costes y comunicarse con otros por Internet sin perder calidad de sonido. Mediante una puerta de enlace, también puede comunicarse con otros que estén en líneas telefónicas normales o redes de telefonía móvil.

Para poder usar VoIP debe tener:

1. Una conexión a internet de banda ancha.
2. Acceso a internet mediante un router. Éste puede ser un dispositivo independiente, disponible en muchas versiones de muchos fabricantes distintos, o en forma de router en un servidor o PC.
3. La información de cuenta proporcionada por su administrador de red o una cuenta VoIP con un proveedor de VoIP que soporte el estándar VoIP SIP. Con su snom 820 puede usar hasta 12 cuentas VoIP con uno o más proveedores de VoIP. Debe obtener su número de acceso ("número de teléfono") y los datos de acceso necesario para registrar su teléfono y poder llamar; los requisitos difieren según el proveedor. Pueden incluir:
 - Un nombre de usuario, si es necesario;
 - Su nombre de acceso;
 - La dirección del servidor (registro);
 - Configuración específica del proveedor, si es necesario.

Los teléfonos snom son plug and play. Cuando haya conectado el hardware e introducido los datos solicitados por su proveedor, ya está listo. En la mayor parte de los casos, el teléfono se registrará e inicializará automáticamente.

Disfrute de su nuevo teléfono!

Su equipo snom!

ENSAMBLAJE, INSTALACIÓN Y INICIALIZACIÓN

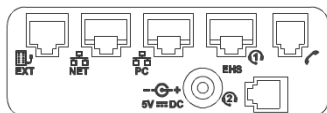
CONTENIDO DE LA ENTREGA

Compruebe que el embalaje contenga las piezas siguientes:

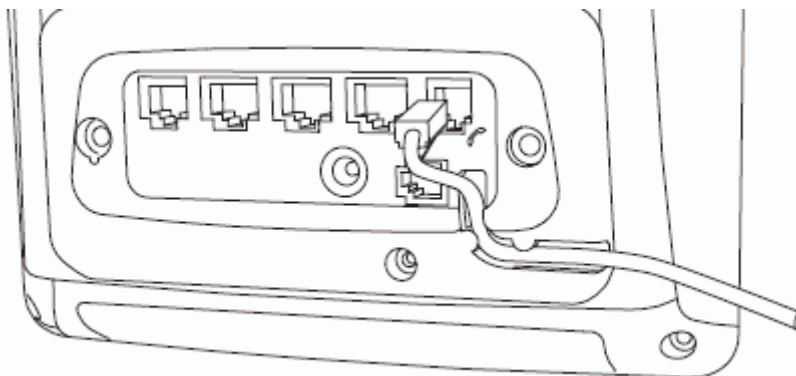
1. Unidad base
2. Auricular
3. Cable del auricular
4. Base de pie, aluminio, con fijación de plástico y 2 tornillos
5. Cable ethernet
6. Alimentación 5V DC con conector EU/US (Union Europea/Estados Unidos)
Note: ¡ATENCIÓN! Use exclusivamente la alimentación entregada con el teléfono.
7. Quick Start Guide (guía de inicio rápido)

INSTALACIÓN DEL TELÉFONO

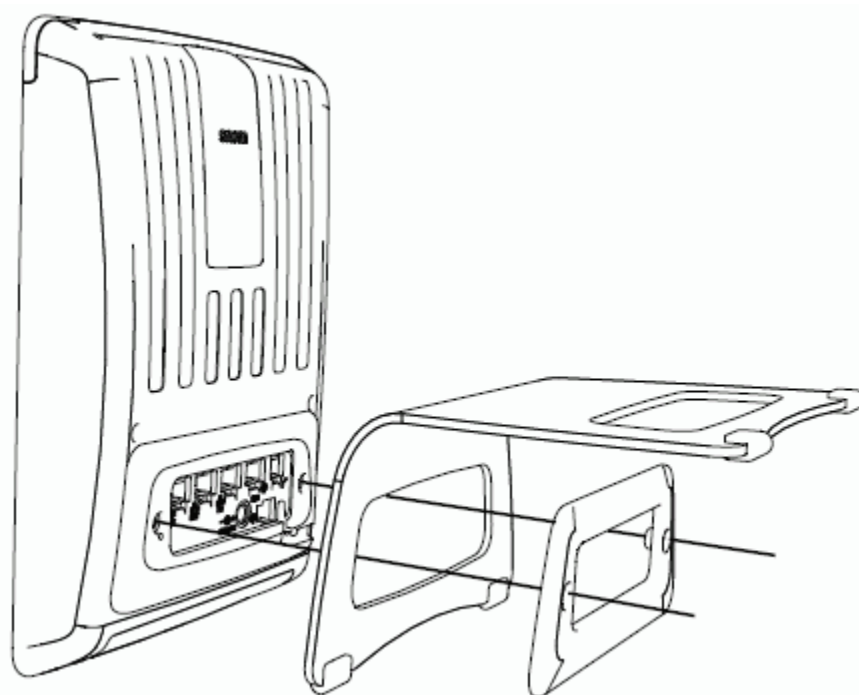
1. Conecte un extremo del cable del auricular al auricular y el otro extremo a la toma etiquetada “☎” en la parte trasera del teléfono.



Ponga el cable del auricular en la ranura de la esquina inferior derecha de la parte trasera del teléfono.



3. Coloque el base de pie.



4. Conecte el cable Ethernet (de red) en el conector RJ45 etiquetado "NET" y conecte el otro extremo a la red para establecer una conexión de datos. El segundo conector RJ45, etiquetado "PC", sirve para conectar más dispositivos Ethernet sin necesidad de otra línea de conexión Ethernet.
5. Introduzca la toma de la alimentación al conector etiquetado "DC 5V" y ponga el enchufe en la toma de corriente.
6. Si quiere usar audifono con micrófono (headset), conéctelos a la toma de audio RJ etiquetada "EHS".
7. Ponga el teléfono sobre una superficie uniforme y horizontal.

INICIALIZACIÓN

Los teléfonos snom son plug and play. En la mayor parte de los casos, el teléfono se registrará e inicializará automáticamente.

1. Conecte el teléfono a su red o router.
2. No toque ninguna tecla mientras se realicen el registro y la inicialización. El proceso tarda habitualmente un par de minutos.
3. Se le solicitará, en inglés, que seleccione un idioma.

4. A continuación, se le solicitará en el idioma que elija que seleccione una zona horaria. Las zonas horarias indicadas dependen del idioma elegido; puede colapsar y expandir la lista para un acceso más rápido – ver página 26.
5. A continuación, se le solicitará que introduzca una cuenta, normalmente el nombre de acceso que haya recibido de su proveedor, y el registro – ver página 5. Para introducir el punto (.) cambie el modo de entrada (see “Entering Letters, Numerals, and Special Characters” on page 15) a minúsculas o mayúsculas y pulse la tecla “1” una vez. Para introducir el símbolo @, cambie a modo letras y pulse la tecla “1” tres veces.
6. Su teléfono se habrá registrado con éxito si la pantalla muestra un teléfono verde con la cuenta (número de teléfono) que haya introducido.



7. No se preocupe si la hora y la fecha son incorrectas o están en un formato que no desea. Ver la página 10 para saber cómo cambiarlos.
8. Si ve el símbolo del teléfono y la cuenta en pantalla pero no están marcadas y el teléfono no funciona, puede que el servidor haya caído, debido a una intervención o por avería. El registro y la inicialización deberían finalizarse en cuanto el servidor vuelva a funcionar. Puede querer comprobar con su administrador o proveedor si no sucede nada en un periodo razonable de tiempo.

QUÉ HACER CUANDO EL REGISTRO Y LA INICIALIZACIÓN NO TIENEN ÉXITO

- Contacte con su administrador de sistemas de red si el teléfono funciona o debe funcionar dentro de una red.
- Si usa un proveedor de VoIP puede tener que introducir datos adicionales, especificados por su proveedor.

- a. Abra la interfaz web del teléfono – ver página 20.
Abra la Identidad de Configuración 1 e introduzca cualquier información de acceso adicional que haya recibido de su proveedor – ver página 49.
 - c. Algunos proveedores de servicios de telefonía por IP y de PBX SIP necesitan configuraciones distintas a la configuración estándar de fábrica de snom. La página web de snom lista numerosos proveedores y PBX cuya compatibilidad con nuestros teléfonos ha sido probada, y las configuraciones específicas que puedan necesitarse. No cambie la configuración estándar a menos que sepa lo que está haciendo. Puede necesitar ayuda profesional.
- Si su sistema de telefonía por IP no soporta la inicialización automática, contacte con su administrador o vea nuestro sitio web www.snom.com/wiki para conocer la inicialización manual del teléfono.

CONFIGURAR/CORREGIR LA ZONA HORARIA

1. Ver la página 20 para saber cómo abrir la interfaz web del teléfono para obtener una explicación de los modos de administrador y usuario, y de la mecánica para navegar por las ventanas y cambiar la configuración.
2. Pulse en Avanzado en el menú del lado izquierdo de la página web. Si la página no se abre, está en modo usuario. Cambie a modo administrador o contacte con su administrador para cambiar la zona horaria.
3. La página se abrirá con la pestaña **Network** (red) visible. Seleccione su zona horaria en la lista desplegable de Tiempo > Huso horario.

Configuraciones Avanzadas VERSION 8

Operación

- Principal
- Directorio

Configuración

- Preferencias
- Discado Veloz
- Teclas de Funciones
- Identidad 1
- Identidad 2
- Identidad 3
- Identidad 4
- Identidad 5
- Identidad 6
- Identidad 7
- Identidad 8
- Identidad 9
- Identidad 10
- Identidad 11
- Identidad 12
- Accione Disposiciones URL
- Avanzado
- Trusted Certificates

Network
Behavior
Audio
SIP/RTP
QoS/Security
Update

Sistema de Red:

DHCP: encendido apagado ?

IP dirección: ?

Máscara de Red: ?

Host Name: ?

IP Gateway: ?

Wifi:

AuthMode: ?

DNS:

Dominio: ?

DNS Servidor 1: ?

DNS Servidor 2: ?

Tiempo:

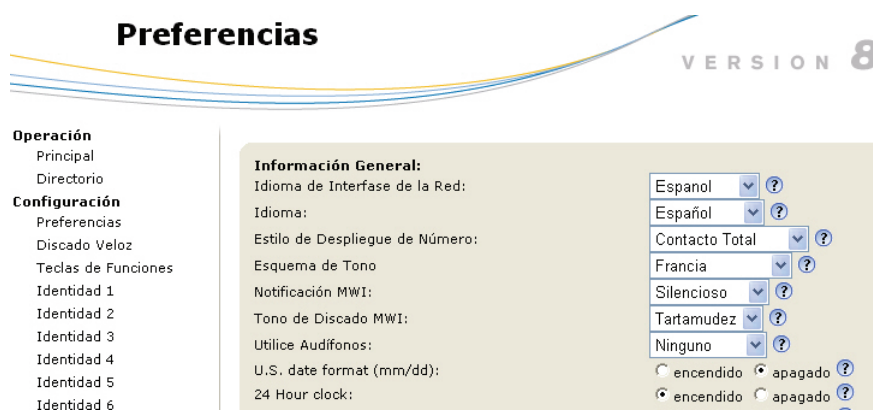
NTP Tiempo Servidor: ?

NTP Refresh Time (sec): ?

Huso Horario: ?

CAMBIAR EL FORMATO DE FECHA/HORA MOSTRADA EN PANTALLA

1. En el menú de la izquierda, pulse en Preferencias.

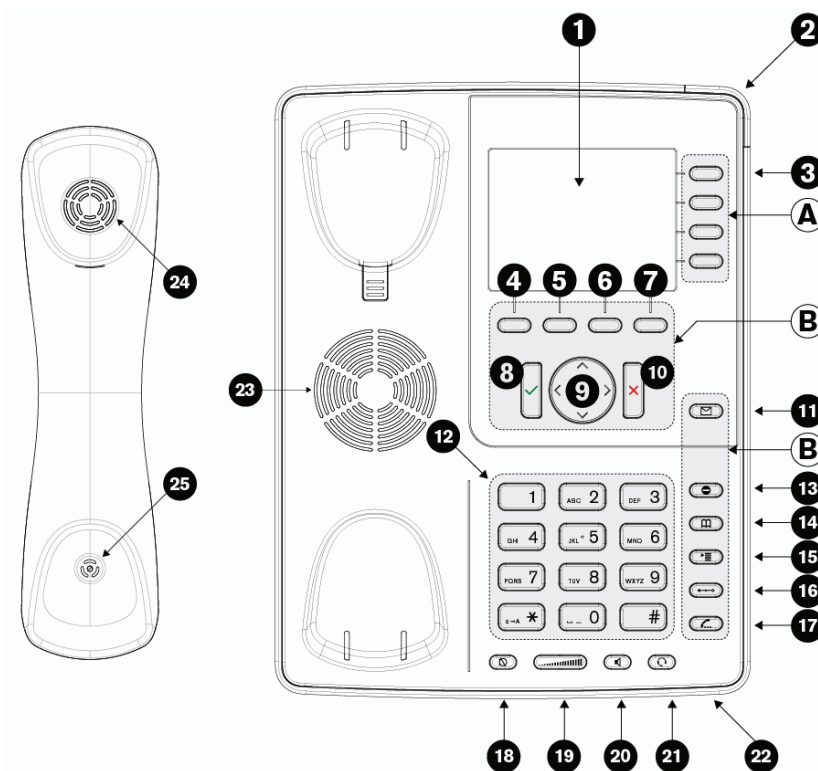


2. Las opciones para el formato de datos son mm/dd (botón de radio “encendido”) y dd.mm (botón de radio “apagado”).
3. Las opciones del reloj son reloj de 24 horas (botón de radio “encendido”) y reloj de 12 horas AM/PM (botón de radio “apagado”). Pulse el botón respectivo.
4. Pulse **Salvar**. Puede ser necesario un reinicio antes de que los cambios tengan lugar.

CONOZCA SU TELÉFONO

Este manual describe las funciones del teléfono con la configuración estándar de fábrica. Si su teléfono ha sido instalado y/o configurado por terceros, puede que la configuración estándar haya cambiado. Consulte a dicha persona o empresa si el teléfono no reacciona del modo descrito en este manual.

COMPONENTES DE HARDWARE



A	Teclas de función libremente programables con LED	Ver página 44
B	Teclas de función personalizadas	Ver página 44
1	Pantalla	Ver páginas 13 y 14
2	LED indicador de llamada	Ver página 13
3	Teclas de línea 1 - 4	Ver página 44
4	Selección de identidad saliente	Ver página 27

5	Mostrar lista de llamadas	Ver páginas 27, 32 y 29
6	Directorio	Ver página 41
7	Tecla ayuda	Mostrar la dirección de IP del teléfono
8	Tecla confirmar	Pulse para confirmar acciones y selecciones. Desde la pantalla en reposo, úsela para iniciar la remarcación – ver página 30
9	Tecla de navegación	Ver páginas 14 y 24
10	Tecla cancelar	Pulse para cancelar acciones y volver a la pantalla anterior; pulse para apagar los LED e indicaciones de texto de llamadas perdidas; borrar información de la pantalla en reposo
11	Tecla de recuperación de mensajes (MWI) + LED	Pulse para recuperar los mensajes del buzón de voz
12	Teclas alfanuméricas	Ver página 15
13	Tecla DND (no molestar)	Ver página 16
14	Tecla de directorio	Ver página 41
15	Tecla menú	Ver página 17
16	Tecla transferir	Ver página 34
17	Tecla en espera	Pulse para poner una llamada en curso en espera
18	Tecla Silencio + LED	Pulse para silenciar todos los micrófonos (el LED se enciende cuando está en silencio); pulse de nuevo para volver a activar los micrófonos (LED apagado)
19	Tecla de ajuste de volumen	Ver página 16
20	Tecla altavoz + LED	Pulse para aceptar una llamada entrante en el altavoz; pulse para agregar el altavoz a una llamada en curso por el auricular o los auriculares
21	Tecla auriculares + LED	Ver página 16
22	Posición del micrófono	
23	Posición del altavoz	
24	Posición del micrófono del auricular	
25	Posición del altavoz del auricular	

Indicaciones LED

1. LED indicador de llamada.
 - a. Parpadea rápidamente en rojo cuando entra una llamada.
 - b. Parpadea establemente en rojo y brilla cuando se marca; durante una llamada, y cuando la llamada está en espera.
 - c. Parpadea establemente en rojo, pero algo más apagado, cuando se ha perdido una llamada. Pulse **X** para apagarlo.
2. LED de teclas de función. La configuración de fábrica es "línea".
 - a. Parpadea rápidamente en verde cuando suena la llamada en la línea local que tenga mapeada en la misma.
 - b. Brilla establemente en verde cuando hay una llamada en curso en la línea.
 - c. Parpadea lentamente en verde cuando una llamada está en espera en la línea.
3. LED de mensaje. Parpadea en rojo cuando hay un mensaje nuevo en el buzón de voz.

Organización de la pantalla



1. Barra de información con fecha y hora



2. Símbolo de teléfono verde: Identidad activa



3. Línea más oscura: Identidad seleccionada para llamadas salientes



4. Símbolo de teléfono gris: Identidad inactiva; no se puede llamar – ver página 27.



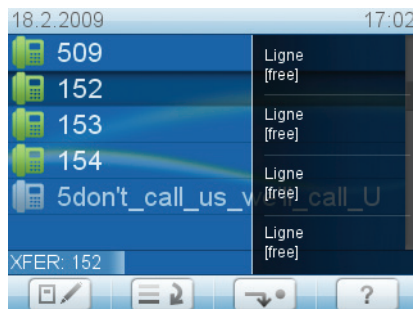
5. Línea de información (para llamadas perdidas y reenvío de llamadas activas cuando esté ocupado o después de tiempo excedido).



6. Línea de teclas sensibles al contexto: Muestra los símbolos contextuales para las funciones que pueden activarse pulsando las teclas bajo el símbolo. Ver página 27 para la lista completa de símbolos y sus explicaciones.



Organización de pantalla con capa de información de línea



En la configuración por defecto de fábrica no se muestra esta información adicional sobre la configuración y el estado actual de las cuatro teclas a la derecha de la pantalla. ctívela en la interfaz web del teléfono (modo administrador Avanzado > Behavior > Comportamiento del teléfono > Line Info Layer). Ver también el capítulo sobre la configuración de las teclas de función para monitorizar otras extensiones y recuperar llamadas, página 44.

Teclas de navegación

1. Flechas arriba y abajo.
 - a. En modo inactivo, pulse \triangle o ∇ para seleccionar identidades.
 - b. En otros contextos, pulse \triangle o ∇ para mover arriba y abajo las listas presentadas en pantalla.

2. Flechas derecha e izquierda.
 - a. En modo inactivo, pulse \triangleright para mostrar el directorio LDAP, si está disponible.
 - b. En modo inactivo, pulse \triangleleft para mostrar la lista de llamadas perdidas..
 - c. En otros contextos, \triangleleft o \triangleright cambian entre activado y desactivado, sí o no.

Teclado alfanumérico

Cuando el teléfono esté listo para introducción de números y texto (auricular descolgado o después de pulsar una de las teclas alfanuméricas), el modo de entrada actual se indica mediante el símbolo 123, abc o ABC en la línea de información. Pulse la tecla bajo la pantalla para cambiarla.

- 123 en línea de información, abc en línea de tecla: Modo de entrada actual números, pulsar la tecla para cambiar a modo de minúsculas.
- abc en línea de información, ABC en línea de tecla: Modo de entrada actual minúsculas, pulsar la tecla para cambiar a modo de mayúsculas.
- ABC en línea de información, 123 en línea de tecla: Modo de entrada actual mayúsculas, pulsar la tecla para cambiar a modo de números.



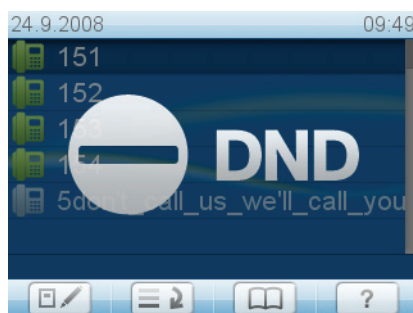
Introducir letras, números y caracteres especiales

1. Cambia al modo de entrada adecuado, si es necesario. En modo letras, pulse cada tecla respectiva entre una y cuatro veces rápidamente para teclear de la primera a la cuarta letra impresa en la tecla.
2. Para introducir el punto (.), use los modos de entrada de mayúsculas o minúsculas y pulse 1.
3. Para introducir los caracteres especiales listados en la tabla siguiente, use los modos de entrada de mayúsculas o minúsculas y pulse 1 rápidamente tantas veces como se indique.

2x	+	3x	@	5x	:	6x	,	7x	?	8x	!
9x	-	10x	_	11x	/	12x	(13x)	14x	;
15x	&	16x	%	17x	*	18x	#	19x	<	20x	=
21x	>	22x	\$	23x	[24x]				

DND (No molestar)

Pulse la tecla para activar el modo „No molestar“. La pantalla mostrará:



Todas las llamadas entrantes se reenviarán al número establecido en el reenvío de llamadas, o se recibirá una señal de ocupado si el reenvío de llamadas no está configurado. Pulse de nuevo la tecla para desactivar el DND.

Tecla volumen

Pulse el lado derecho o izquierdo de la tecla para aumentar o reducir el volumen:

1. del timbre mientras suena el teléfono,
2. del altavoz/micrófono durante una llamada.

Tecla de auriculares con LED

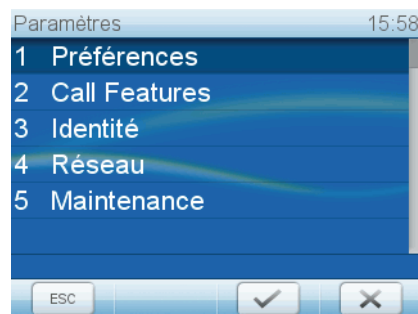
Púlsela si desea usar unos auriculares conectados. El LED de la tecla se encenderá en verde cuando el modo e los auriculares esté activado. Púlsela de Nuevo para desactivar el modo de auriculares y el LED.

NOTE: ATENCIÓN - EL MODO AURICULAR SOBREPASA AL MODO AURICULARES. Cuando se coge el auricular el LED de la tecla de auriculares se desactivará, indicando que solamente puede usar el auricular para la llamada. El

teléfono volverá a modo auriculares cuando se cuelgue el auricular; el LED se encenderá de nuevo.

MENÚS DEL TELÉFONO

Pulse la tecla menú para abrir el menú principal en pantalla. Para abrir un submenú y los submenús siguientes, pulse su número en el teclado alfanumérico.



El menú de red, en gris claro en la tabla siguiente, no puede accederse cuando el teléfono esté en modo usuario; el menú de mantenimiento irá al nº 4 de la lista. Para más información sobre los modos de usuario/administrador, vea “Modo de usuario/Modo de administrador” en la página 22.


1	Preferencias				
		1	Idioma		Ver página 51
		2	Uso horario		Ver página 52
		3	Tono de marcado		Ver página 52
		4	Contraluz		
		5	Timbre		Ver página 55+ 41
2	Call Features	(Características de llamadas)			
		1	Desvio		
				1	Forward All (reenviar todas) Ver páginas 54 y 37

		2	Forward when Busy (reenviar en ocupado)	Ver páginas 54 y 39
		3	Forward after Timeout (reenviar tras tiempo excedido)	Ver páginas 54 y 40
	2	Outgoing Calls (llamadas salientes)		
		1	Marcado automatico	Ver página 29
		2	Determinar número	Ver página 31
		3	Llamada completa	Ver página 30
		4	Esconder Nr.	Ver página 55
	3	Incoming Calls (llamadas entrantes)		
		1	Llamada en espera	Ver página 32
		2	Sin llamadas anónimas	Ver página 37
		3	Tono automático de llamada ac	
		4	Tipo de respuesta automática	
3	Identidad			
	1	Seleccionar identidad		
	2	Registrar usuario nuevamente		
	3	Editar usuario		Ver página 51
	4	Annular usuario		
	5	Annular todos		

4	Red			
	1	Ajustes IP		
	2	Servidor Web		
		1	Tipo de servidor web)	
		2	Administrador HTTP	
		3	Contraseña	

		3	VLAN			
				1	VLAN ID (0-4095)	
				2	VLAN Priority (0-7)	
				3	Reiniciar VLAN	
5	Mantenimiento	(4 en mode utilisateur)				
		1	Información del sistema		Version firmware, números SIP y MAC, memoria red/PC/RAM	
		2	Modo usuario/administrador (alternar)		Ver página 22	
		3	Reinicio		Ver página 58	
		4	Reajustar valores		Ver página 58	

INTERFAZ WEB DEL TELÉFONO

Pulse  para obtener la dirección IP del teléfono. Abra el explorador web de su PC y teclee http:// suivi de l'adresse IP, por ejemplo http:// 192.168.9.14. Se abrirá la interfaz web con la página Security (seguridad), que se muestra cuando se abre la interfaz web por primera vez al inicializar o después de restablecer los valores



Security VERSION 8

Operación
Principal
Directorio

Configuración
Preferencias
Discado Veloz
Teclas de Funciones
Identidad 1
Identidad 2
Identidad 3
Identidad 4
Identidad 5
Identidad 6
Identidad 7
Identidad 8
Identidad 9
Identidad 10
Identidad 11
Identidad 12
Accione Disposiciones URL
Avanzado
Trusted Certificates
Actualización de Programas

Estado
Información del Sistema

Security Advice

We strongly recommend that you secure the web interface in order to protect your phone against remote attacks. Therefore the HTTP User and Password as well as the Administrator Password should be changed from the default value.

Seguridad:
Contraseña Administrador: ?
Contraseña Administrador (Confirmación): ?

HTTP Server:
Usuario: ?
Contraseña: ?

Additionally you should protect the web interface with hidden security tags against remote attackers trying to change phone settings with faked HTTP POST requests.

Use hidden tags: encendido apagado ?

Press to save the settings as shown above.

Press to ignore the warning until reboot.

Press to ignore the warning forever.

Le recomendamos que establezca las claves de administrador y HTTP. La clave de administrador por defecto es 0000 (4 ceros); no hay clave HTTP por defecto. Si establece sus propias claves, asegúrese de anotarlas y guardarlas en un lugar seguro.

Si no desea establecer una clave HTTP, puede apagar el recordatorio de la pantalla del teléfono hasta el siguiente reinicio o para siempre pulsando el botón correspondiente. Si más adelante cambia de idea, puede establecer la clave en la interfaz web del teléfono, página Avanzado > QoS/Security > HTTP Server - ver página 24.

Funcionamiento de la interfaz web

El menú vertical del lado izquierdo de la ventana siempre es el mismo, sin importar la ventana que esté abierta en ese momento. Los elementos de menú disponibles dependen de si el teléfono funciona en modo usuario o administrador.

Pulse un elemento del menú para abrir la página. Algunas páginas contienen diversos documentos. Para ver un documento, pulse en su pestaña.

La fuente de los caracteres de la pestaña activa está en negrita. Sólo puede haber una pestaña activa a la vez.

Configuraciones Avanzadas

VERSION

Operación

- Principal
- Directorio

Configuración

- Preferencias
- Discado Veloz
- Teclas de Funciones
- Identidad 1
- Identidad 2

Network
Behavior
Audio
SIP/RTP
QoS/Security
Update

Quality of Service:

Tipo de Servicio (TOS): ?

SIP Type of Service (TOS/Diffserv): ?

VLAN

VLAN ID (0..4095) y Prioridad (0..7) separado por un espacio (e.g. '128 5'): ?

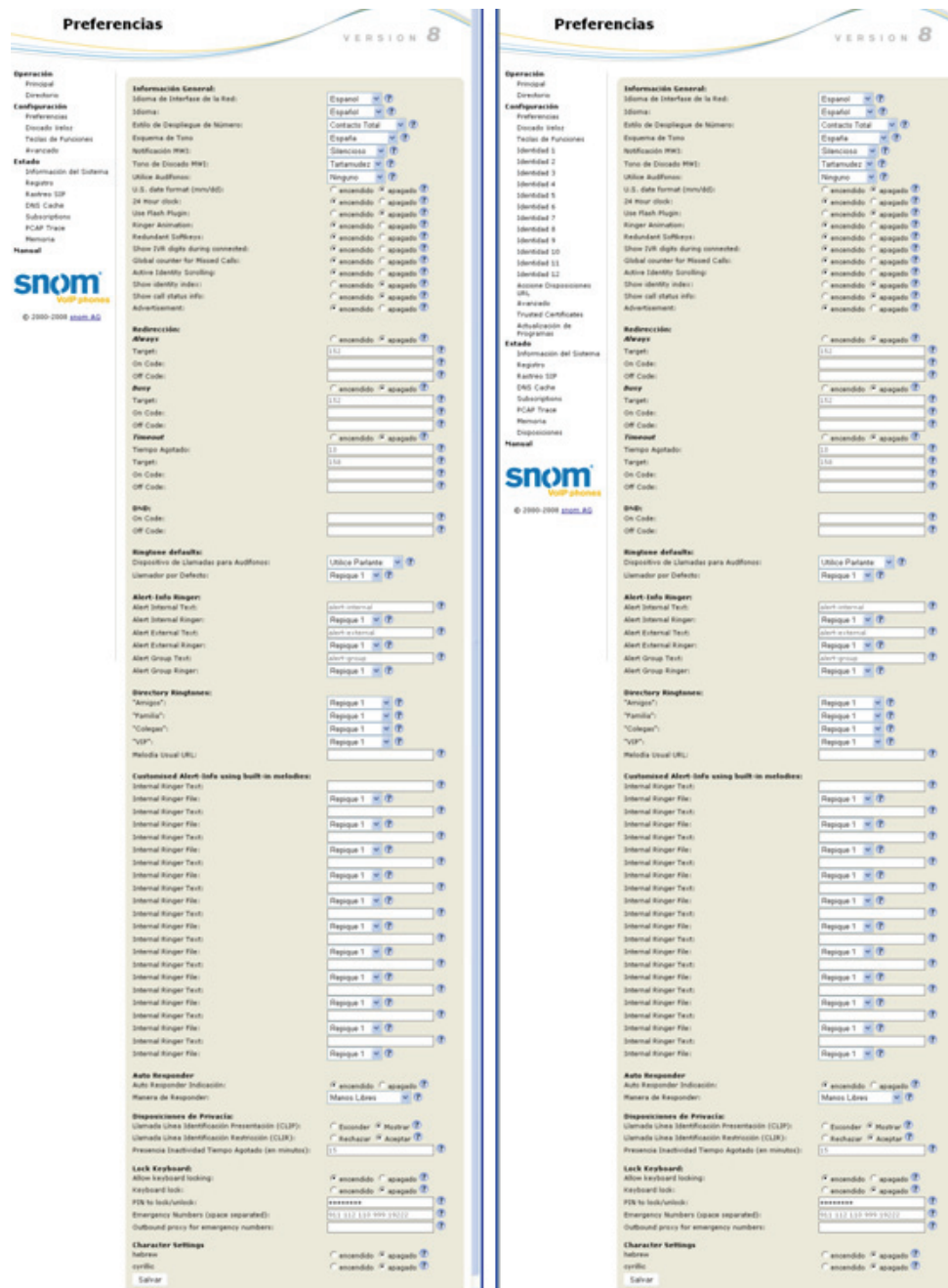
CONFIGURACIÓN WEB POR ENCIMA DE CONFIGURACIÓN MANUAL DEL TELÉFONO!

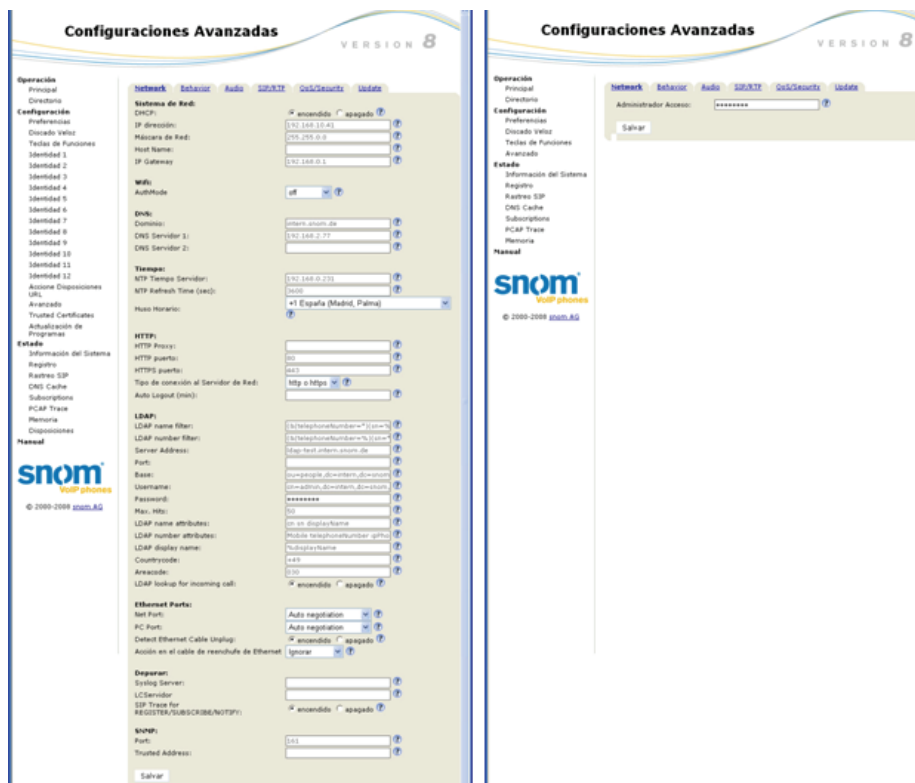
En algunos casos, la configuración activada mediante la interfaz web se impone a la configuración manual del teléfono. Si una configuración que ha realizado en el teléfono parece no funcionar, busque una configuración conflictiva en la interfaz web. .

RECUERDE PULSAR SIEMPRE SALVAR EN UN ELEMENTO DE MENÚ DISTINTO O CIERRE LA INTERFAZ WEB SI DESEA QUE SE APLIQUEN LOS CAMBIOS QUE HAYA REALIZADO.

Modo usuario/Modo administrador

Algunas ventanas, como la que aquí se muestra de Preferencias, están disponibles en modo usuario, mientras que muchas otras no. El elemento de menú Configuración Avanzada está disponible, pero las configuraciones que se encuentran habitualmente en el mismo no lo estarán.





Para devolver el teléfono y su interfaz web a modo administrador, introduzca la clave de administrador en Acceso de Administrador y pulse **Guardar**. La clave por defecto es 0000 (4x ceros).

DEFINICIÓN DE SÍMBOLOS Y TÉRMINOS USADOS EN ESTE MANUAL

1. Símbolo ✓: Pulse la tecla Confirmar (8) o, si está disponible, la tecla bajo el símbolo de pantalla ✓ para confirmar una acción.
2. Símbolo ✕ : Pulse la tecla Cancelar (10) o, si está disponible, la tecla bajo el símbolo de pantalla ✕ para cancelar una acción y volver a la pantalla anterior o a la pantalla inactiva
3. Símbolos de las teclas de navegación(9).
 - a. Símbolo ◀: Pulse el borde izquierdo de la tecla de navegación.
 - b. Símbolo ▶: Pulse el borde derecho de la tecla de navegación.
 - c. Símbolo △: Pulse el borde superior de la tecla de navegación.
 - d. Símbolo ▽: Pulse el borde inferior de la tecla de navegación.
4. "Pulse + símbolo de pantalla" (abc por ejemplo): Pulse la tecla bajo el símbolo de pantalla.
5. El carácter > indica una sucesión de ventanas de interfaz web o menús del teléfono. Ejemplo: Interfaz web > Avanzado > Behavior > Comportamiento del teléfono > Nombre Adivinado signifique:
 - a. Abrir la interfaz web del teléfono.
 - b. Pulsar en "Avanzado" en el menú de la izquierda .
 - c. Pulsar en la pestaña "Behavior".
 - d. Localizar la sección "Comportamiento del teléfono".
 - e. Localizar la entrada "Nombre Adivinado".

MOSTRAR SÍMBOLOS E INDICACIONES

SÍMBOLOS UBICADOS EN LA LÍNEA DE TECLAS DE FUNCIÓN

1. Símbolos de las funciones que pueden mapearse en las cuatro teclas bajo la pantalla:



Pulse para seleccionar, activar y desactivar la identidad para una llamada saliente



Pulse para mostrar las listas de llamadas perdidas, recibidas y marcadas



Pulse para abrir el Directorio



Pulse para encender y apagar el DND [No molestar]



Pulse para mostrar la lista de compañeros (buddy list)



Pulse para activar el reenvío de llamadas



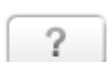
Pulse para permitir la señalización de presencia



Pulse para recuperar mensajes del buzón de voz



Pulse para abrir el menú principal



Pulse para mostrar la dirección de IP del teléfono y las direcciones web de snom en pantalla

2. Símbolos contextuales:




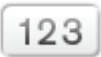









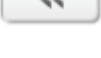





Pulse para confirmar una selección o acción












Pulse para finalizar/cancelar una acción y volver a la pantalla anterior








Pulse para pasar el modo de entrada a minúsculas

	Pulse para pasar el modo de entrada a mayúsculas
	Pulse para pasar el modo de entrada a números
	Pulse para borrar un carácter a la izquierda del cursor
	Pulse para mover la lista hacia abajo en diversos contextos
	Pulse para mover la lista hacia arriba en diversos contextos
	Pulse para iniciar el modo edición en el Directorio
	Pulse para mover el cursor hacia la izquierda cuando introduzca/edite entradas del directorio
	Pulse para mover el cursor hacia la derecha cuando introduzca/edite entradas del directorio
	Pulse para añadir el número del interlocutor actual al Directorio
	Pulse para mostrar detalles de llamadas perdidas (a, desde, fecha/hora, número total) y de llamadas recibidas y marcadas (a, desde, fecha/hora, duración)
	Pulse para volver a la lista de llamadas
	Pulse para ir al principio de la siguiente zona horaria
	Pulse para mostrar la lista de números marcados
	Pulse para establecer una conferencia entre 2 llamadas en espera y usted mismo
	Pulse para finalizar la conferencia y volver a poner las llamadas en espera
	Pulse para expandir la lista de zonas horarias para mostrarlas todas
	Pulse para colapsar las listas de zonas horarias a las zonas seleccionadas relevantes para la configuración de idioma

	Pulse para borrar la agenda seleccionada actualmente o la entrada de la lista de llamadas
	Pulse para desactivar el reenvío de llamadas
	Pulse para activar el altavoz del chasis
	Pulse para desactivar el altavoz del chasis
	Pulse para iniciar la grabación de la conversación o de un mensaje personal
	Pulse para finalizar la grabación
	Pulse para poner al interlocutor actual de la llamada que suene o en curso en la lista de denegación
	Pulse e introduzca el número de teléfono al que se transferirá una llamada que esté sonando sin previo aviso
	Pulse para volver a la pantalla inactiva

INDICACIONES DE PANTALLA

	Llamada saliente sonando
	Llamada entrante sonando
	Identidad activa disponible para llamadas entrantes y salientes
	Identidad inactiva no disponible para llamadas entrantes. Las llamadas entrantes escucharán una señal de ocupado. Para las llamadas salientes solo está disponible si se selecciona con:
	

USO DEL TELÉFONO

Esta sección describe las funciones del teléfono con la configuración estándar de fábrica. Si su teléfono ha sido instalado y/o configurado por terceros, puede que la configuración estándar haya cambiado. Consulte a dicha persona o empresa si el teléfono no reacciona del modo aquí descrito.

Pueden realizarse y aceptar llamadas usando el auricular, unos auriculares, o el altavoz, y una combinación de auricular/altavoz o auriculares/altavoz.

REALIZAR LLAMADAS

Ver “Introducir letras, números y caracteres especiales” en la página 15 para los modos de introducción. Ver “Organización de pantalla” en la página 13 sobre identidades disponibles para llamadas salientes. Ver la página 49 para saber cómo configurar identidades.

Si se muestra más de una identidad en la pantalla, la que esté marcada actualmente es la identidad saliente para la llamada y el número/nombre que se mostrará en el teléfono del interlocutor. Seleccione una identidad distinta con las flechas arriba o abajo.

NOTE: VER “AÑADIR/EDITAR ENTRADA EN LA INTERFAZ WEB, IDENTIDAD SALIENTE” EN LA PÁGINA 43 SOBRE CÓMO ASIGNAR UNA IDENTIDAD SALIENTE FIJA DE SALIDA A LLAMADAS A UN NÚMERO ESPECÍFICO. EL NÚMERO SALIENTE SÓLO SE USARÁ AUTOMÁTICAMENTE CUANDO LA LLAMADA SE INICIE DESDE LA ENTRADA DEL DIRECTORIO.!

Selección de identidad para la llamada saliente actual

Use ▾ o △ para mover la línea oscura a una de las identidades disponibles.

Uso de distintos dispositivos de audio


1. AURICULAR.
 - a. Descolga algo, introduzca el número y pulse ✓.
2. AUDÍFONO CON MICRÓFONO (HEADSET).
 - a. Introduzca el número y pulsa ✓.
3. ALTAVOZ/MICRÓFONO DEL CHASIS.
 - a. Pulse la tecla Altavoz para activar el altavoz/micrófono del chasis.
 - b. Introduzca el número y pulsa ✓.

4. ALTAVOZ/MICRÓFONO DEL CHASIS Y AURICULAR Q HEADSET.
 - a. Pulse la tecla Altavoz.
 - b. Use los métodos 1 o 2, mencionados anteriormente.

Uso de auto marcación

Cuando se establece en la página Avanzado > Behavior > Comportamiento del teléfono > Number guessing minimum length > después 2, 5, 10 o 15 segundos. El teléfono marcará el número de la pantalla cuando haya pasado el número de segundos especificado.

Llamar a un número desde la lista de llamadas

1. Pulse  y seleccione una lista moviendo la barra de selección hasta ella. Pulse ✓ para abrir.
2. Seleccione un número de teléfono moviendo la barra de selección hasta el mismo.
3. Pulse ✓ para marcar.

Llamar a un número desde el directorio

1. DESDE EL DIRECTORIO DEL TELÉFONO
 - a. Pulse la tecla de Directorio.
 - b. Introduzca la primera letra del nombre a llamar, y más letras si es necesario, o use las teclas de flecha para localizar la entrada.
 - c. Pulse ✓ para marcar.
2. DESDE DIRECTORIOS LDAP. Sólo disponible si se ha configurado un servicio de directorio centralizado para su organización. Ver <http://wiki.snom.com/Features/LDAP/V7> para la configuración LDAP.
 - a. Pulse ▷.
 - b. Teclee una letra (minúscula o mayúscula, no se considera) o número. La pantalla mostrará todas las entradas que comiencen con la letra/número introducido. Use △ o ▽ para desplazarse por la lista. Pulse ✓ para marcar el número de la entrada marcada.

EL MODO DE EDICIÓN POR DEFECTO ES NUMÉRICO. PASE A MODO DE LETRAS PARA BUSCAR NOMBRES.

- c. Alternativamente, puede dedicarse una tecla de función para iniciar la búsqueda LDAP. Ver las “Teclas de función” en la página 44. Pulse la tecla de función y comience a teclear. El modo de edición por defecto en este caso es en minúsculas. Use △o ▽ para despla-

zarse por la lista. Pulse ✓ para marcar el número de la entrada marcada.

Marcación rápida

Ver “Marcación rápida” en la página 57 para saber cómo configurar números de marcación rápida. Introduzca el número (0 – 30) o los caracteres especiales # o * y pulse ✓.

Números de emergencia

Pueden marcarse aunque el teclado esté bloqueado! Ver “Números de emergencia” en la página 53 para saber cómo configurarlos.




Terminar llamada


La configuración por defecto de fábrica es “desactivada”. Configuración para activarla:

1. Pulse la tecla Menu.
2. Pulse 2 Call Features.
3. Pulse 2 Outgoing Calls.
4. Pulse 3 Llamada completa.
5. Pulse ← o → para mostrar "Encendido" en pantalla.
6. Pulse ✓.
7. Pulse ESC . para volver a la pantalla inactiva.

Cuando un número marcado esté ocupado, la pantalla solicitará “Activar la llamada completa?” Pulse ✓ para activar terminar llamada, pulse × si desea llamar a otro número.

Remarcar

1. Desde la pantalla inactiva:
 - a. Pulse ✓ para mostrar los últimos 100 números marcados en la pantalla. Pulse  /  para moverse arriba y abajo en la lista. Pulse  para mostrar los números de recepción y emisión, hora, y duración de las anteriores llamadas.
 - b. Pulse ✓ para marcar.

2. Con el auricular descolgado o listo para marcar con headset o altavoz :
 - a. Pulse  para mostrar los últimos 100 números marcados en la pantalla.
 - b. Prosiga como en 1 descrito anteriormente.

Deducción de numero (auto rellenado)

Para establecer esta función, ver página 56. Cuando marque y haya tecleado el número mínimo de dígitos, el teléfono ofrece números que contengan la cadena tecleada de sus listas de llamadas y del directorio para seleccionarlos.

1. Pulse ▷ para ampliar el número y nombre deducido, O
2. Pulse ✓ para marcar el número deducido, O
3. Pulse ◀ para desactivar la deducción de número para esta llamada.



APAGAR LA DEDUCCIÓN DE NÚMERO:

1. Pulse la tecla Menu.
2. Pulse 2 Call Features.
3. Pulse 2 Outgoing Calls.
4. Pulse 2 Determinar número.
5. Pulse ← o → , para mostrar "Apagado" en pantalla.
6. Pulse ✓.
7. Pulse ESC . para volver a la pantalla inactiva.

ACEPTAR LLAMADAS

Cuando suene una llamada, use uno de los siguientes métodos para aceptarla:

1. USANDO EL AURICULAR.
 - a. Descolga algo.
2. USANDO UN HEADSET.
 - a. Pulse ✓.
3. USO DEL ALTAVOZ/MICRÓFONO DEL CHASIS: Pulse la tecla Altavoz para activar el altavoz/micrófono del chasis y aceptar la llamada.

4. USO DEL ALTAVOZ/MICRÓFONO DEL CHASIS O EL AURICULAR O UN HEADSET.
 - a. Use el método 1 o 2 para aceptar la llamada
 - b. Pulse  para añadir el altavoz.
 - c. Pulse  para desactivar el altavoz.

LLAMADAS PERDIDAS

Las llamadas perdidas se indican con un LED y un mensaje de texto. Pulse **X** para apagar ambas indicaciones.

1. El LED indicador de llamada en la esquina superior derecha del teléfono queda fijo en rojo, pero ligeramente más apagado que durante una llamada en curso.
2. El texto “Llperd” seguido por el número de llamadas perdidas en la línea de información.

ACEPTAR LLAMADA DESDE OTRA EXTENSIÓN

Ver página 44 para la configuración.

1. Pulse la tecla de la línea que esté sonando.
2. Descolgado o pulse **✓**.

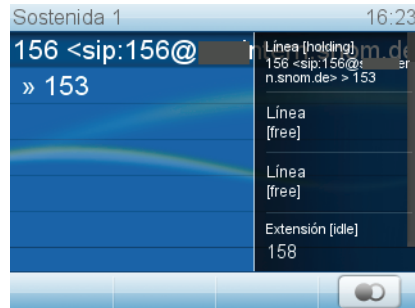
LLAMADAS ACTIVAS

Silenciar/recuperar sonido y control de volumen: Ver página 16.

Llamadas en espera

1. Pulse la tecla Hold para poner la llamada en curso en espera. Las llamadas en espera se indican por triplicado: por el texto de la pantalla, la



tecla de línea parpadea lentamente en verde, y los LED indicadores de llamada se encienden en rojo. Ahora puede:




- a. Transferir la llamada en espera a ciegas o con previo aviso – ver página 34.
 - b. Recibir y realizar llamadas y poner otras llamadas en espera.
2. Capturar la llamada en espera pulsando su tecla de línea o pulsando Hold de nuevo. Si el interlocutor cuelga cuando está en espera la llamada finaliza también en su teléfono y los indicadores se apagan..

Conferencia a cinco



1. Con los otros dos interlocutores en espera, pulse  para iniciar la conferencia. Pulse  para activar el altavoz del chasis si es necesario.



2. Pulse  para finalizar la conferencia. Los otros participantes se volverán a poner en espera.

Transferencia asistida y a ciegas

Cuando tenga una llamada en la línea, hay dos formas de transferir la llamada a otro.

1. Transfert attendu.
 - a. Pulse la tecla Hold.
 - b. Marque el número del destinatario
 - c. Pulse ✓.
 - d. Cuando se responda al teléfono, notifique la llamada que transfiere.
 - e. Pulse la tecla Transfer.
2. Transferencia a ciegas.
 - a. Pulse la tecla Transfer.
 - b. Marque el número del destinatario al que desea transferir la llamada.
 - c. Pulse ✓.

Llamada en espera

Cuando esté en una llamada, si entra otra llamada se notificará visualmente con el símbolo de un teléfono sonando y un doble pitido (parámetro "on"). Cambie a notificación visual o acústica (parámetro "ringer") solamente, o desactive la llamada en espera (parámetro "apagado") en el menú desple-

gable de la interfaz web del teléfono, Avanzado > Audio > Llamada Espera Indicación.



Puede:

- Ignorar la notificación, o
- Pulsar ✓ para poner la llamada actual en espera y aceptar la segunda llamada, o
- Transferir a ciegas la segunda llamada manteniéndose en línea con la primera llamada. Ver Transferencia a ciegas.
- Rechazar la segunda llamada pulsando ✕. Quien esté llamando escuchará la señal de ocupado.

FINALIZAR LLAMADAS

1. AL USAR EL AURICULAR.
 - a. Cuelgue el auricular
 - b. o pulse ✕.

Note: El snom 820 no tiene un interruptor de colgado. Cuando se pone el auricular en su sitio, un sensor de campo magnético finaliza la conexión.
2. CUANDO USE UN HEADSET O EL ALTAVOZ/MICRÓFONO DEL CHASIS O AMBOS: Pulse ✕.
3. CUANDO USE EL AURICULAR Y EL ALTAVOZ/MICRÓFONO DEL CHASIS:
 - a. Colgad el auricular
 - b. o pulse ✕.



RECHAZAR O REDIRIGIR LLAMADAS ENTRANTES

Incluye el rechazado y redirección manual y automático de llamadas y el rechazo de llamadas anónimas.

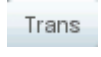
Manualmente

Si no desea capturar una llamada que esté sonando, puede dejarla sonar O

1. Rechazar llamadas entrantes:

- a. Pulse . Quien llame escuchará una señal de ocupado.
- b. Pulse . Quien llame escuchará una señal de ocupado y el número se colocará en la lista de Denegar, de modo que las llamadas entrantes de este número se rechacen siempre. Esta función sólo está disponible si se establece anticipadamente, Avanzado > Behavior > Comportamiento del Teléfono > paramètre 'Denegar todo característica': Encendido.

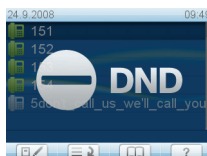
2. Realizar una transferencia a ciegas a otro teléfono:

- a. Pulse .
- b. Introduzca el número al que transferir la llamada.
- c. Pulse ✓ para finalizar la transferencia. La llamada entrante seguirá sonando en ese número.

Automáticamente

Estas son sus opciones cuando quiera rechazar llamadas automáticamente o reenviarlas automáticamente siempre o en ciertas condiciones.

1. Lista de denegados: Tipo de contacto "Lista denegada". Ver "Tipos de contacto" en la página 41.
2. Modo NPD (no molestar). Todas las llamadas entrantes se reenviarán al número establecido en el reenvío de llamadas, o se recibirá una señal de ocupado si el reenvío de llamadas no está configurado.
 - a. Pulsa la tecla DND para activar. El símbolo ocupará toda la pantalla.



- b. Pulse la tecla de nuevo para desactivar.
3. Reenvío de llamadas. Ver sección siguiente.

Rechazar llamadas anónimas

Observe que las llamadas de conexiones telefónicas analógicas sin identificación se recibirán probablemente como llamadas anónimas, y serán rechazadas si activa esta función

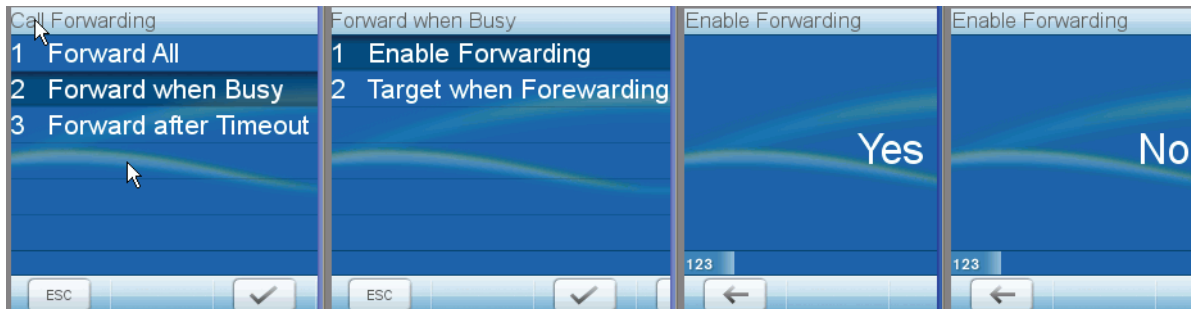
1. Pulse la tecla Menu.
2. Pulse 2 Call Features.
3. Pulse 3 Incoming Calls.
4. Pulse 2 Sin llamadas anónimas.
5. Pulse ← o → para mostrar "Encendido" en pantalla..
6. Pulse ✓.
7. Pulse ESC . para volver a la pantalla inactiva.

REENVÍO DE LLAMADAS

Ver página 50 para saber cómo dedicar una tecla de función para activar y desactivar el reenvío de llamadas pulsando una tecla, y cómo realizar más cómodamente la configuración en la interfaz web del teléfono .

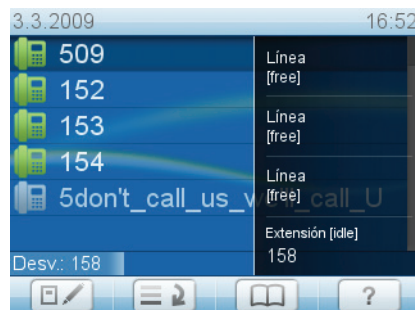
Configurar y activar el reenvío de llamadas

1. Reenviar todas: Reenviar todas las llamadas entrantes el número de teléfono, extensión, o buzón de voz especificado como objetivo de la función.
 - a. Pulse la tecla Menu.
 - b. Pulse 2 Call Features.
 - c. Pulse 1 Desvío.
 - d. Pulse 1 Forward All.
 - e. Pulse 2 Target when Forwarding.
 - f. Introduzca el número.
 - g. Pulse ✓.
 - h. Pulse 1 Enable Forwarding.
 - i. Pulse ← o → para mostrar "Si" en pantalla.
 - j. Pulse ✓.
 - k. Pulse ESC . para volver a la pantalla inactiva, que mostrará un símbolo de reenvío de llamadas muy grande y el número al que se reenvían las llamadas.

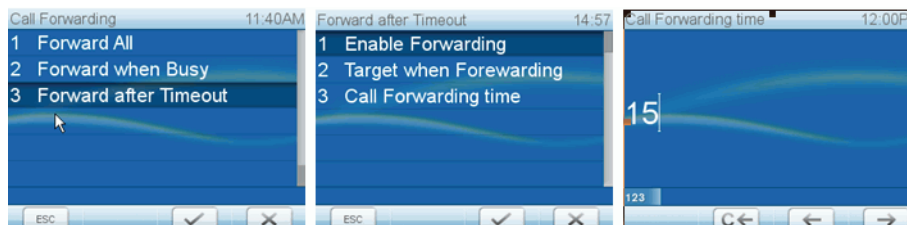


- i. Para desactivar el reenvío de llamadas, siga los anteriores pasos desde a hasta d. Pulse 1 Enable Forwarding. Pulse ← o → para mostrar “No” en pantalla. Pulse ✓. Pulse ESC . para volver a la pantalla inactiva.
2. Reenviar en Ocupado: Las llamadas que suenen cuando el teléfono esté ocupado se reenvían al número de teléfono, extensión, o buzón de voz especificado como objetivo de la función.
 - a. Pulse la tecla Menu.
 - b. Pulse 2 Call Features.
 - c. Pulse 1 Desvío.
 - d. Pulse 2 Forward when Busy.
 - e. Pulse 2 Target when Forwarding.
 - f. Introduzca el número.
 - g. Pulse ✓.
 - h. Pulse 1 Enable Forwarding.
 - i. Pulse ← o → para mostrar “Si” en pantalla.
 - j. Pulse ✓.

- k. Pulse ESC . para volver a la pantalla inactiva. La línea de información mostrará un símbolo de reenvío de llamadas pequeño y el número al que se reenvían las llamadas.

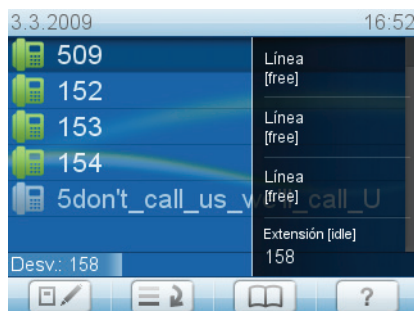


- l. Para desactivar el reenvío de llamadas, siga los anteriores pasos desde a hasta d. Pulse 1 Enable Forwarding. Pulse ← o → para mostrar “No” en pantalla. Pulse ✓. Pulse ESC . para volver a la pantalla inactiva.
3. Reenviar tras tiempo excedido: Cuando comience a sonar una llamada, el teléfono esperará durante los segundos especificados. Si la llamada no se ha aceptado al terminar este tiempo, se reenvía al número de teléfono, extensión o buzón de voz especificado como objetivo de la función.



- a. Pulse la tecla Menu.
- b. Pulse 2 Call Features.
- c. Pulse 1 Desvio
- d. Pulse 3 Forward after Timeout.
- e. Pulse 2 Target when Forwarding.
- f. Introduzca el número.
- g. Pulse ✓.
- h. Pulse 3 Hora de desvio.
- i. Teclee el número de segundos.
- j. Pulse ✓.
- k. Pulse 1 Enable Forwarding.
- l. Pulse ← o → para mostrar “Si” en pantalla.

- m. Pulse ✓.
- n. Pulse ESC . para volver a la pantalla inactiva. La línea de información mostrará un símbolo de reenvío de llamadas pequeño y el número al que se reenvían las llamadas..



- o. Para desactivar el reenvío de llamadas, siga los anteriores pasos desde a hasta d. Pulse 1 Enable Forwarding. Pulse ← o → para mostrar “No” en pantalla. Pulse ✓. Pulse ESC . para volver a la pantalla inactiva.

Desactivar el reenvío de llamadas

1. Pulse la tecla Menu.
2. Pulse 2 Call Features.
3. Pulse 1 Desvío.
4. Pulse 1, 2, o 3 según el evento de reenvío de llamada establecido actualmente .
5. Pulse 1 Enable Forwarding.
6. Pulse ← o → para mostrar “No” en pantalla.
7. Pulse ✓.
8. Pulse ESC . para volver a la pantalla inactiva.

DIRECTORIOS

DIRECTORIO TELEFÓNICO

El directorio telefónico puede contener 250 entradas, consistentes en el nombre y el número de teléfono. Pueden añadirse y editarse entradas en el teléfono y en la interfaz web.

Además de añadir y editar entradas, la interfaz web permite asignar un tipo de contacto y una identidad para las llamadas salientes para cada entrada.

Cualquier cambio que realice en la interfaz web no tendrá efecto hasta que pulse SALVAR. Los cambios se perderán si abre otra página en la interfaz web sin pulsar primero SALVAR.

Tipos de contacto

1. Amigos, familia, colegas: Puede asignar un tono de llamada distinto a cada tipo de contacto.
2. VIP: Las llamadas de números asignados a este tipo de contacto sonarán en su teléfono aunque esté activo el modo DND (no molestar). También puede asignar un tono de llamada a este tipo de contacto.
3. Números Bloqueados (Lista denegada): Las llamadas de números de teléfono asignados a este tipo de contacto no sonarán en su teléfono. Quien llame escuchará la señal de ocupado.

Identidad para llamadas salientes

Cuando se use una identidad, por ejemplo con un proveedor de VoIP específico, deba usarse para llamadas a ciertos números de teléfono. Sin embargo, debe marcar el número desde el directorio. Si solamente lo teclea, se usará la identidad saliente indicada en la pantalla.



Asignar tonos (ringtones)

El teléfono tiene 10 tonos (ringtones) incluidos. También puede descargarse una melodía personalizada.

1. Reproducir tonos.
 - a. En el teléfono: Tecla Menu > 1 Preferencias > 5 Timbre. Las identidades se muestran en la pantalla. Pulse ✓ pour n'importe laquelle d'entre-elles. para cualquiera de ellas. Se muestra la lista de tonos y se reproduce el tono marcado actualmente. Pulse ↑ o ↓ para mar-

- car y reproducir otros tonos. Pulse dos veces **X** y **ESC** . una vez para volver a la pantalla inactiva.
- b. En la interfaz web (los tonos de llamada serán reproducidos por el teléfono): Configuración Identidad (1-12) > Login. Seleccione un tono de 1 a 10 en el menú desplegable de Tono de llamada y pulse **Play Ringer** .
2. Asignar tonos a un tipo de contacto: Preferencias > Directory Ring-tones.
 - a. Seleccione un tono del menú desplegable del tipo de contacto.
 - b. Haga clic en **SALVAR**.

Añadir/Editar entradas en el teléfono

1. Añadir nueva entrada/editar entrada existente.
 - a. Pulse la tecla **Directory**.
 - b. Mueva el cursor a una entrada existente o **Nueva Entrada** . **Nueva Entrada** siempre es la última entrada de la lista, pulse **△** para acceder directamente.
 - c. Pulse **✓**.
 - d. Añadir o editar nombre.
 - e. Pulse **✓**.
 - f. Añadir o editar número .
 - g. Pulse **✓**.
2. Añadir una entrada desde la lista de llamadas.
 - a. Abrir la lista de llamadas (llamadas perdidas/recibidas/marcadas).
 - b. Seleccione una llamada.
 - c. Pulse  para mostrar los detalles de la llamada.
 - d. Pulse  para poner el nombre, si se muestra, y el número en el directorio. Añada el nombre si es necesario.

Añadir/Editar entrada en la interfaz web

1. Haga clic en **Directorio**, en el menú al lado izquierdo.
2. Añadir/Editar.
 - a. Si está editando, pulse el símbolo **Editar** en la fila de la entrada. Se mostrará la información actual en los campos de texto de **ADICIONAR** O **EDITIONAR INGRESO**. Realice los cambios que sea necesario .
 - b. Si es una nueva entrada, teclee los datos en los campos de **ADICIONAR** O **EDITIONAR INGRESO**.

3. Si quiere asignar un `TIPO DE CONTACTO`, seleccione uno de la lista desplegable. La configuración por defecto es `NINGUNO`.
 - a. Puede asignar tonos de llamada específicos a los tipos de contacto `Amigos`, `Familia`, `Colegas` y `VIP`.
 - b. Las llamadas de las entradas de la lista `VIP` siempre sonarán en el teléfono, aunque esté con una llamada y cuando esté en modo `DND` (no molestar).
 - c. Las llamadas de las entradas de la “Lista Denegada” siempre recibirán una señal de ocupado.
4. `Identidad saliente`. La lista desplegable de `OUTGOING IDENTITY` muestra todas las identidades configuradas en el teléfono. Si selecciona una de las identidades, las llamadas a una entrada concreta de la agenda se realizarán mostrando dicha identidad en el teléfono que reciba la llamada.
5. Haga clic en `ADICIONAR/EDITAR`.

Borrar todo el directorio

Borra todo el directorio de forma irrecuperable!

Importar/exportar directorio (CSV)

Ver nuestra Wiki en http://wiki.snom.com/Web_Interface/V7/Directory.

CONFIGURAR LAS TECLAS DE FUNCIÓN

Ver la página 20 para saber cómo abrir la interfaz web del teléfono, página 22 para obtener una explicación de los modos administrador y usuario, y páginas 20 y 49 sobre la mecánica para navegar por las ventanas y cambiar la configuración.

Cualquier cambio que realice no tendrá efecto hasta que haga clic en SALVAR. Los cambios se perderán si abre otra página en la interfaz web sin hacer clic en primero SALVAR.

LAS TECLAS DE FUNCIÓN

Cada teléfono tiene un número limitado de teclas. Los usuarios, sin embargo, tienen muchísimas prioridades distintas y preferencias cuando se les solicita las funciones que usan más a menudo y a qué funcionalidades desean adquirir pulsando una tecla. snom, por lo tanto, ha diseñado todas las teclas excepto las del teclado alfanumérico y las teclas de control de audio para que puedan programarse, incluyendo las teclas preprogramadas cuya función está impresa en el chasis. Hemos hecho que sea fácil personalizar la configuración según sus necesidades y preferencias, como demostraremos aquí programando teclas de función para capturar llamadas y activar y desactivar el reenvío de llamadas.

PICKUP LLAMADA

Esta función hace posible aceptar una llamada que esté sonando en otra línea. Una de las teclas de función programables con LED debe dedicarse a “vigilar” esa línea. En el ejemplo usamos la tecla P4 en la interfaz web.

1. Haga clic en Teclas de Funciones en el menú de la izquierda.

Teclas Funciones VERSION 8

Operación

- Principal
- Directorio

Configuración

- Preferencias
- Disco Veloz
- Teclas de Funciones
- Identidad 1
- Identidad 2
- Identidad 3
- Identidad 4
- Identidad 5
- Identidad 6
- Identidad 7
- Identidad 8
- Identidad 9
- Identidad 10
- Identidad 11
- Identidad 12
- Acciona Disposiciones URL
- Avanzado
- Trusted Certificates
- Actualización de Programas

Estado

- Información del Sistema
- Registro
- Rastreo SIP
- DNS Cache
- Subscriptions
- PCAP Trace
- Memoria

Disposiciones Claves:

On this page you can specify the settings for programmable keys on your snom phone. Use **Context** to specify the identity context for that key e.g. this identity will be used to subscribe for a particular extension. **Type** will select the actual functionality of a particular key. In the last argument field **Number**, the actual telephone number, sip url, dtmf sequence, action url or key type can be stored. Please refer to your phone manual for more details.

Context	Type	Número	
Active	Línea		P1
Active	Línea		P2
Active	Línea		P3
Active	Línea		P4

Prev. Outgoing ID

Next Outgoing ID

Type	Número	
Key Event	Retrieve	Retrieve
Key Event	DND	DND
Key Event	Directorio	Directorio
Key Event	Menu	Menu
Key Event	Transfer	Transfer
Key Event	Hold	Hold

2. En Tipo seleccione Extensión en la lista desplegable.
3. En Número introduzca el número de teléfono cuyas llamadas quiera "pick up" (aceptar). En el ejemplo, el 158.
4. Haga clic en Salvar.

Context	Type	Número	
Active	Línea		P1
Active	Línea		P2
Active	Línea		P3
Active	Extensión	< sip:158@...de;user	P4

Prev. Outgoing ID

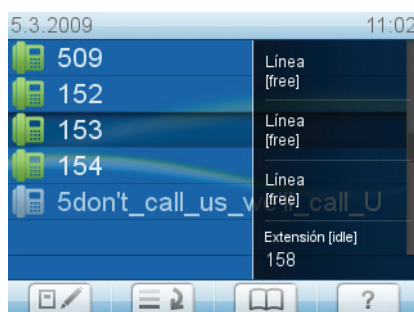
Next Outgoing ID

Type	Número	
Key Event	Retrieve	Retrieve
Key Event	DND	DND
Key Event	Directorio	Directorio
Key Event	Menu	Menu
Key Event	Transfer	Transfer
Key Event	Hold	Hold


La tecla P4 del teléfono parpadeará rápidamente cuando suene una llamada en el 158. Cuando el 158 esté en una llamada, la tecla se encenderá fija en rojo.

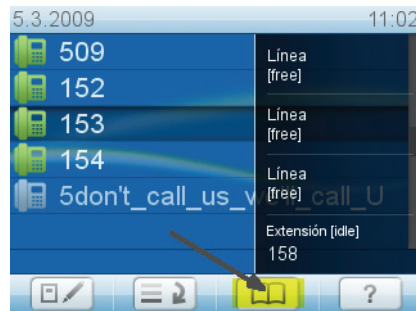
Cuando esté monitorizando más de una extensión o línea, puede querer ver más información en la pantalla, por ejemplo, el número de la línea que está sonando. En este caso, debe activar una función, que llamamos capa de Line Info Layer (información de línea).

1. Haga clic en "Avanzado" en el menú de la izquierda (sólo modo administrador).
2. Haga clic en la pestaña Behavior.
3. En Comportamiento del teléfono > Line Info Layer seleccione "On" (activado) o "Show only on activity" (mostrar solamente en actividad) en la lista desplegable.
 - a. Parámetro "On": La pantalla del teléfono muestra el estado (inactivo, sonando, hablando) de 158.
 - b. Parámetro "Show only on activity": La pantalla del teléfono muestra el estado de 158 sólo cuando está ocupado o sonando.
4. Haga clic en Salvar.

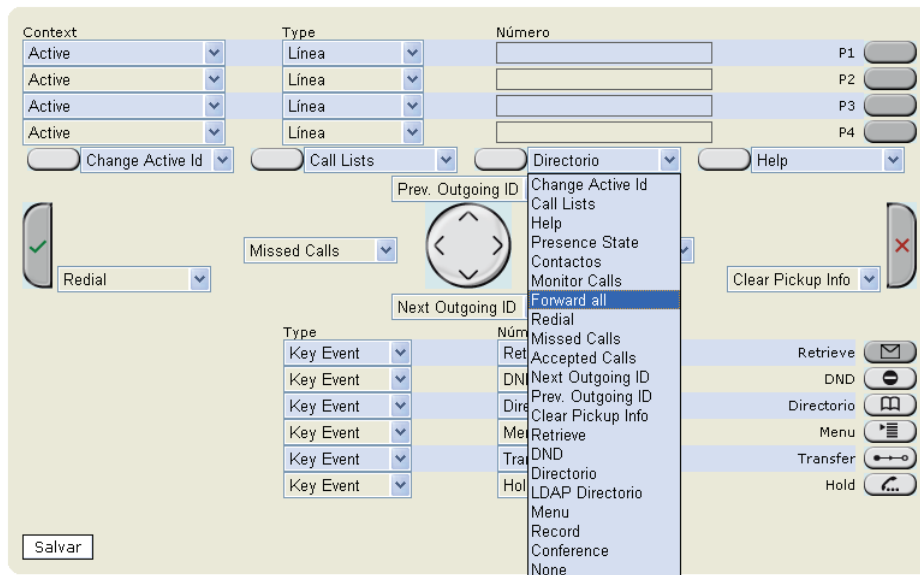



REENVÍO DE LLAMADAS

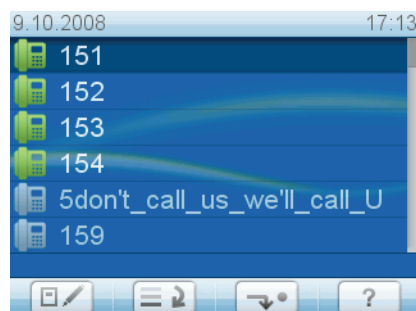
Por defecto, el segundo símbolo desde la derecha de la línea de estado es Directorio: . Reprogramaremos la configuración de modo que al pulsar la tecla debajo se active (y desactive) el reenvío de llamadas.



1. Haga clic en **Teclas de Funciones**.
2. Abra la lista desplegable en **Directorio** y seleccione **Forward All**.



3. Haga clic en **Salvar**. La pantalla inactiva mostrará el símbolo .



4. Pulse la tecla debajo del símbolo para activar el reenvío de llamadas. Cuando esté activado, el símbolo y el número de teléfono de destino cubrirán la zona de pantalla.



5. Pulse la tecla debajo de  para desactivar el reenvío de llamadas..

PERSONALIZAR LA CONFIGURACIÓN DEL TELÉFONO

Ver la página 20 sobre cómo abrir la interfaz web del teléfono. Ver la página 20 cómo funciona la interfaz web. Ver la página 22 para las diferencias entre los modos de administrador y de usuario.



Si tiene acceso al modo administrador, pero no se considera un experto en SIP y teléfonos SIP, recomendamos que no cambie ninguna configuración técnica, lo que podría afectar negativamente al rendimiento del teléfono o averiarlo por completo.

Si desea más información sobre una configuración de interfaz web, pulse en el botón de radio con el interrogante que verá a la derecha de cada elemento. Conecta a una página en la Wiki de snom con información detallada sobre ese elemento en concreto.

Cualquier cambio que realice en la interfaz web no tendrá efecto hasta que haga clic en SALVAR. Los cambios se perderán si abre otra página en la interfaz web sin hacer clic en primero SALVAR.

IDENTIDADES/CUENTAS

El teléfono soporta hasta doce cuentas o “números de teléfono” con uno o más proveedores o en una red de oficina u organización. En los teléfonos snom, esta cuenta o “números de teléfono” se llaman identidades.

Si su teléfono es parte de la red de una oficina, puede tener que contactar con su administrador para configurar nuevas identidades o cambiar identidades existentes, porque sólo puede hacerse cuando el teléfono esté funcionando en modo administrador.

Ver página 5 para obtener información sobre los datos que deben introducirse.

Configurar nueva identidad/cuenta (sólo interfaz web)

1. Haga clic en una identidad del menú de la izquierda. Se abrirá la ventana de configuración para esa identidad; contiene cuatro pestañas, con la izquierda, Login (inicio de sesión), visible delante.

2. Introduzca la información recibida de su proveedor o administrador en los campos correspondientes y haga clic en **Re-Register**.
 - a. El **Desplegar nombre** (nombre en pantalla) es opcional y puede seleccionarse libremente. Se enviará a cualquiera a quien llame a menos que oculte su identidad (ver página 55).
 - b. Si no introduce un nombre en pantalla, los datos del campo de texto de **Cuenta** se mostrarán en su pantalla y se enviarán a cualquiera a quien llame a menos que oculte su identidad.
 - c. Cualquier texto que introduzca en el campos de texto de **Display name for idle screen** (nombre en pantalla para la pantalla inactiva) se mostrará – en lugar de su nombre de pantalla o cuenta – solamente en su pantalla. No se enviará a nadie a quien llame.
3. Puede elegir uno de los 10 tonos integrados o una melodía personalizada, o desactivar el timbre.
 - a. Seleccione un timbre de la lista desplegable de timbres en **Tono de llamada**. Haga clic en **Play Ringer**. La sonnerie sera jouée par votre téléphone.
 - b. Si ha seleccionado la melodía personalizada, introduzca la URL al archivo de datos en el campo de texto de **Melodía usual URL**. Debe ser un archive de tipo PCM 8 kHz 16 bit/sample (linear) mono WAV.
 - c. Haga clic en **SALVAR**.
 - d. Tenga en cuenta: El timbre establecido para un tipo de contacto se sobrepone al timbre para una identidad concreta; en caso de conflicto, el teléfono usará el timbre del tipo de contacto. Si los timbres no parecen funcionar como se esperaba, contacte con su administrador. Puede existir una configuración dominante en el PBX.
4. Aceptación automática de llamadas entrantes
 - a. Haga clic en la pestaña **SIP** para que el documento SIP se haga visible.
 - b. Respuesta automática: Haga clic en el botón de radio “on” y en **Salvar**.
 - c. Haga clic en **Preferencias**.
 - d. **Auto Responder > Auto responder indicación** : Haga clic en el botón de radio “on” para recibir una señal de audio cuando el teléfono acepte una llamada entrante automáticamente.
 - e. **Auto Responder > Manera de Responder** : Seleccione en la lista desplegable el dispositivo audio que usará el teléfono para aceptar automáticamente llamadas. Haga clic en **Salvar**.

Editar una identidad/cuenta existente

1. En la interfaz web.
 - a. Abra la página Configuración de la identidad y realice los cambios en los campos de texto. Ver página 49.
 - b. Si ha cambiado la cuenta o el registro, haga clic en **Re-Register**. Si ha realizado otros cambios, basta con hacer clic en **Salvar**.
2. En el teléfono.
 - a. Pulse la tecla **Menu**.
 - b. Pulse **3** **Identidad**.
 - c. Pulse **3** **Editar Usuario**.
 - d. Seleccione la identidad a editar.
 - e. Cambie el número de teléfono si es necesario y pulse **✓**.
 - f. Cambie el registro si es necesario y pulse **✓**.

CONFIGURACIÓN DE IDIOMA DEL TELÉFONO Y LA INTERFAZ WEB

El idioma usado en el teléfono puede cambiarse en el mismo teléfono y en la interfaz web. El idioma usado en la interfaz web puede cambiarse en la misma interfaz web.

Idioma del teléfono

1. Configuración en el teléfono.
 - a. Pulse la tecla **Menu**.
 - b. Pulse **1** **Preferencias**.
 - c. Pulse **1** **Idioma**.
 - d. Pulse **↑** o **↓** para obtener el idioma deseado.
 - e. Pulse **✓**. Se guardará la configuración, y la pantalla mostrará el menú **Preferencias** en el idioma deseado.
 - f. Pulse **ESC** para volver a la pantalla inactiva.
2. Configuración en la interfaz web.
 - a. Haga clic en **Preferencias**.
 - b. Abra la lista desplegable de **Información General > Idioma**.
 - c. Seleccione un idioma.
 - d. Haga clic en **Salvar**.

Idioma de interfaz web

1. Haga clic en Preferencias.
2. Abra la lista desplegable de Información General > Idioma de interfase de la Red.
3. Seleccione un idioma.
4. Haga clic en **Salvar**.

TONOS DE MARCADO

Seleccione el el tono de marcado de su país en el teléfono o en la interfaz web.

En el teléfono

1. Pulse la tecla Menu.
2. Pulse 1 Preferencias.
3. Pulse 3 Tono de marcado.
4. Pulse **↑** o **↓** para obtener el país deseado
5. Pulse **✓**. Se guardará la configuración, y la pantalla mostrará el menú Preferencias.
6. Pulse **ESC** . para volver a la pantalla inactiva.

En la interfaz web

1. Haga clic en Preferencias.
2. Abra la lista desplegable de Información General > Esquema de Tono.
3. Seleccione un país.
4. Haga clic en **Salvar**.

ZONA HORARIA

La lista está ordenada según la diferencia en horas (+/-/0) par rapport à l'UTC (GMT) con el UTC, y en cada zona horaria se organiza alfabéticamente según las ubicaciones seleccionadas. La configuración puede cambiarse en el teléfono y en la interfaz web (sólo en modo administrador).

En el teléfono

1. Pulse la tecla Menu.
2. Pulse 1 Preferencias.

3. Pulse 2 Uso horario.
4. Seleccione la ubicación. Ver página 26 para colapsar/expandir la lista.
5. Pulse ✓. Se guardará la configuración, y la pantalla mostrará el menú Preferencias.
6. Pulse ESC. para volver a la pantalla inactiva.

En la interfaz web (sólo en modo administrador)

1. Haga clic en Avanzado. Se visualiza la pestaña Network (red).
2. Abra la lista desplegable de Tiempo > Uso horario.
3. Seleccione país/una ciudad.
4. Haga clic en **Salvar**.

FORMATOS DE FECHA Y HORA

Sólo puede establecerse y cambiarse en la interfaz web. Haga clic en Preferencias.

1. Fecha. Haga clic en uno de los botones de radio de **US date format (mm/dd)**.
 - a. Botón de radio “encendido”: La fecha de la pantalla del teléfono se mostrará en formato americano MM/DD/AAAA.
 - b. Botón de radio “apagado”: La fecha de la pantalla del teléfono se mostrará en formato europeo TT.MM.AAAA.
2. Heora. Haga clic en uno de los botones de radio de **24 Hour clock**.
 - a. Botón de radio “encendido”: La hora en la pantalla de la radio se mostrará en formato 24 horas, 00:01 hasta 24:00.
 - b. Botón de radio “apagado”: La hora en la pantalla de la radio se mostrará en formato 12 horas, 0:01 AM hasta 12:00 PM.

NÚMEROS DE EMERGENCIA

Son números que pueden marcarse aunque el teclado esté bloqueado. Deben configurarse previamente en la interfaz web:

1. Haga clic en Preferencias.
2. Introduzca los números de emergencia en el campo de texto al lado **Block keyboard (bloquear teclado) > Emergency Numbers (space separated)** (Números de emergencia (separados por espacios)). Teclee cada número sin espacios entre los dígitos, separe los números de teléfono con un espacio vacío en medio. Por ejemplo: Los números de teléfono de emergencia que se desea introducir son 107 (la

ambulancia), 101 (la policía), 100 (los bomberos) y 934587 (el número de teléfono de su familia). Escriba en el campo de texto después de Emergency Numbers: 107 101 100 934587.

3. Haga clic en **Salvar**.

REENVÍO DE LLAMADAS

Esta función redirige automáticamente todas o ciertas llamadas entrantes a otro teléfono o buzón de voz. Puede configurarse en el teléfono y en la interfaz web.

Si usa con frecuencia el reenvío de llamadas, puede querer activarlo y desactivarlo pulsando solamente una tecla en lugar de pasar cada vez por el menú. Vea la página 46 para saber cómo programar una tecla para activar y desactivar el reenvío de llamadas pulsando un botón.

1. Siempre. Todas las llamadas entrantes se reenvían al número de teléfono, extensión, o buzón de voz especificado como objetivo de la función.
2. Ocupado. Las llamadas que suenen cuando el teléfono esté ocupado se reenvían al número de teléfono, extensión, o buzón de voz especificado como objetivo de la función.
3. Tiempo excedido. Cuando comience a sonar una llamada, el teléfono esperará durante los segundos especificados. Si la llamada no se ha aceptado al terminar este tiempo, se reenvía al número de teléfono, extensión o buzón de voz especificado como objetivo de la función.

En el teléfono

Ver la página 37.

En la interfaz web

Si su proveedor de telefonía por internet o su PBX usa códigos para activar y desactivar funciones, consulte sus manuales para saber los códigos que debe introducir en los campos de texto de Código activar/Código desactivar o pregunte a su administrador.

1. Haga clic en Preferencias > Redirección.
2. Introduzca el número de teléfono para cada evento de reenvío en la caja de texto correspondiente.
3. En caso de Timeout (tiempo excedido), introduzca también el número de segundos en el campo de texto.
4. Haga clic en **Salvar**.

5. Siempre que quiera activar el reenvío de llamada, haga clic en el botón de radio “encendido” del evento de reenvío de llamada y haga clic en **Salvar**.

TONOS (RINGTONES)

Puede elegir uno de los 10 tonos integrados o una melodía personalizada, o desactivar el timbre.

1. Puede asignarse un ringtone a una identidad, de modo que las llamadas entrantes para distintas identidades sean notificadas por distintos ringtones. Ver la página 50, párrafo 3.
2. Un ringtone también puede asignarse a tipos de contacto, de modo que las llamadas entrantes de números de teléfono de ese tipo sean notificados por el tono de llamada seleccionado. Ver la página 42, párrafo 2.
3. Cuando use un headset, elija si el tono sonará en los auriculares o en el altavoz desde la lista desplegable de Preferencias > Ringtone default. Haga clic en **Salvar**.

ATENCIÓN: EL TIMBRE ESTABLECIDO PARA UN TIPO DE CONTACTO SE SOBREPONE AL TIMBRE PARA UNA IDENTIDAD CONCRETA; EN CASO DE CONFLICTO, EL TELÉFONO USARÁ EL TIMBRE DEL TIPO DE CONTACTO. SI LOS TONOS NO PARECEN FUNCIONAR COMO SE ESPERABA, CONTACTE CON SU ADMINISTRADOR. PUEDE EXISTIR UNA CONFIGURACIÓN DOMINANTE EN EL PBX.

OCULTAR LA IDENTIDAD

Con esta configuración su número de teléfono no se transmitirá a ningún teléfono al que llame. Observe que la llamada puede no aceptarse si el otro teléfono está configurado para rechazar llamadas anónimas (ver elemento siguiente).

1. Haga clic en **Preferencias**.
2. Haga clic en el botón de radio “esconder” en **Disposiciones de Privacía > Llamada Línea Identificación Presentación (CLIP)**.
3. Haga clic en **Salvar**.

RECHAZAR LLAMADAS ANÓNIMAS

Con esta configuración no recibirá llamadas de teléfonos cuyo número no se muestre en la pantalla. Las llamadas anónimas escucharán una señal de ocupado.

ATENCIÓN: LAS LLAMADAS DE CONEXIONES TELEFÓNICAS ANALÓGICAS, MUY PROBABLEMENTE, SE RECIBEN COMO LLAMADAS ANÓNIMAS!

1. Haga clic en Preferencias.
2. Haga clic en el botón de radio “Rechazar” de Privacía > Llamada Línea Identificación Restricción (CLIR).
3. Haga clic en Salvar.

DEDUCIR NÚMERO

Cuando haya tecleado el número mínimo de caracteres especificados para esta función, el teléfono buscará números que contengan dicha cadena de caracteres en las listas de llamadas y los directorios y, si encuentra coincidencias, mostrará el(los) número(s) en la pantalla.



1. Haga clic en Avanzado.
2. Haga clic en la ficha Behavior.
3. teclee el número de dígitos en el campo de texto Comportamiento del teléfono > Number guessing minimum length.
4. Haga clic en el botón de radio “encendido” de Nombre adivinando.
5. Haga clic en Salvar.

MARCACIÓN RÁPIDA

Puede usar los números de 0 a 30 y los caracteres especiales # y * para marcar sin tener que introducir el número de teléfono completo.

1. Haga clic en **Discado Veloz** en el menú de la izquierda.
2. Introduzca el número de teléfono con cualquier prefijo necesario en el campo de texto en un número o carácter especial. **NO AÑADA UN NOMBRE ANTES NI DESPUÉS DEL NÚMERO!**
3. Haga clic en **Salvar**.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

REINICIO

Necesario cuando se solicite en la pantalla, por ejemplo, cuando se cambie una configuración que requiera un reinicio para funcionar.

1. Pulse la tecla Menu.
2. Pulse 5 Mantenimiento.
3. Pulse 3 Reinicio.
4. Pulse ✓.
5. Espere a que la pantalla inactiva vuelva a aparecer.

REINICIO FÍSICO

NO CORTE LA ENERGÍA ELÉCTRICA CUANDO EL TELÉFONO ESTÁ DESCARGANDO EL FIRMWARE!

1. Desconecte el cable de alimentación del teléfono.
2. Vuelva a conectar la alimentación pasados unos segundos.
3. Espere a que la pantalla inactiva vuelva a aparecer.

RESTABLECER VALORES DE FÁBRICA

ATENCIÓN: TENGA EN CUENTA QUE SE PERDERÁ TODA LA CONFIGURACIÓN.

1. Pulse la tecla Menu.
2. Pulse 5 Mantenimiento.
3. Pulse 5 Reajustar Valores.
4. Pulse ✓.
5. Introduzca la clave de administrador.
6. Ver "Inicialización" en la página 7 para continuar.

CONTACTO CON EL SUPPORT (SOPORTE) DE SNOM

1. Abra la página web de snom en www.snom.com. Haga clic en la ficha Support para abrir la ventana de Support. Haga clic en el vínculo "contact form" para acceder al formulario de contacto. Rellene el formulario de contacto y añada los anexos requeridos en formato de texto

- antes de enviarlo. Ver los párrafos 2 a 4, a continuación, para saber cómo preparar y adjuntar los anexos.
2. El contenido de “Información del Sistema” y “Disposiciones” debe incluirse siempre.
 - a. Abra la interfaz web del teléfono y, en Estado en el menú de la izquierda, haga clic en “Información del Sistema”.
 - b. Abra un editor de texto, como el editor de Microsoft Windows.
 - c. Copie el texto del campo gris en el editor de texto.
 - d. Haga clic en “Disposiciones” en el menú de la izquierda.
 - e. Copie el texto de la zona principal de la ventana en el editor de texto, bajo la “Información del Sistema”.
 - f. Guarde el archivo.
 - g. Haga clic en **Browse** (explorar) y ponga la ruta del archivo guardado en el campo de texto a su izquierda.
 3. snom Support puede necesitar que realice un seguimiento SIP o un seguimiento PCAP para ayudarles a analizar su problema.
 - a. Realizar un seguimiento SIP.
 - Haga clic en Raestro SIP en el menú de la izquierda. Haga clic en **Despejar** para vaciar la página.
 - Reproduzca el error que deba documentarse en el seguimiento. Haga clic en **Recargar**.
 - Copie el texto de la zona principal de la ventana en el editor de texto.
 - Proceda como en el párrafo 2 para crear y adjuntar un archivo de texto al formulario de soporte.
 - b. Realizar un seguimiento PCAP.
 - Haga clic en Trace PCAP en el menú de la izquierda bajo Estado. Haga clic en **Start** para comenzar a grabar el tráfico de red.
 - Haga clic en **Stop** para finalizar la grabación.
 - Haga clic en el vínculo **aguí** para abrir la ventana de descarga de archivo. Guarde el archivo.
 - c. Proceda como en el párrafo 2 adjuntar un archivo de texto al formulario de soporte.
 4. Haga clic en **Send**.

INICIALIZACIÓN MANUAL

Cuando fracase la inicialización automática por DHCP, introduzca los valores de máscara de red, puerta de enlace IP, y servidor DNS manualmente después de cada solicitud en la pantalla.

ACTUALIZACIÓN DE SOFTWARE

ACTUALIZACIÓN MANUAL

1. Abra la página web de snom en www.snom.com.
2. Haga clic sobre Support > Download > Firmware.
3. Haga clic en el teléfono que quiera actualizar.
4. Haga clic en la versión de firmware que esté funcionando actualmente en su teléfono.
5. Haga clic en la versión de firmware a la que quiera actualizar.
6. Haga clic el botón derecho en el vínculo de la versión y cópiela.
7. Abra el interfaz web del teléfono y haga clic en Actualización de programas en el menú de la izquierda bajo Configuración.
8. Pegue el vínculo en el campo de texto detrás de Firmware.
9. Haga clic sobre Cargar. El teléfono comenzará a reiniciarse.
10. Si el teléfono solicita "¿Reiniciar?", pulse ✓.
11. NO DESCONECTE LA ALIMENTACIÓN MIENTRAS EL TELÉFONO SE ESTÉ REINICIANDO!

AUTO PROVISIONING (OBTENCIÓN AUTOMÁTICA)

Permite la configuración y actualización la configuración de un gran número de teléfonos. Vea nuestra página web http://wiki.snom.com/Features/Mass_Deployment.

1. Abra la página web del teléfono y haga clic sobre Avanzado > ficha "Update".
2. Haga clic sobre el "?" de cada línea y lea las instrucciones cuidadosamente.

CUMPLIMIENTO DE ESTÁNDARES

Nombre y dirección del fabricante:

snom technology AG

Charlottenstr. 68-71

10117 Berlin

Alemania

snom technology AG garantiza que el producto

Tipo: Teléfono VoIP

Modelo: snom 820

cumple con los estándares siguientes:

Estándar de producto EN 55 022: 05:2008

Estándar de producto EN 55 024: 10:2003

FCC Part 15 2008-07-10 Emission

Berlin, 3 de noviembre de 2008

Dr. Christian Stredicke
Vorstand (MD)